

## XC 210 SV FFP2 R D

- (PL) Karta katalogowa
- (EN) Data sheet
- (DE) Datenblatt
- (FR) Fiche d'information
- (ES) Ficha de catálogo



## Karta katalogowa

### Półmaska filtrująca: **XC 210 SV FFP2 R D**

Certyfikat: UE/198/2019/1437

Data wydania certyfikatu: 31 lipca 2019

Nr katalogowy: XC 210 SV FFP2 R D

CE 1437



#### PRZEZNACZENIE:

Półmaska filtrująca XC 210 SV FFP2 RD przeznaczona jest do ochrony układu oddechowego przed aerozolami cząstek stałych (pył) oraz ciekłych (mgły) o ile stężenie substancji szkodliwej nie przekracza 10-cio krotności Najwyższego Dopuszczalnego Stężenia (NDS) - do 10 x NDS.

Warstwa węgla aktywnego zmniejsza negatywne skutki związane z przykrymi zapachami, czy emisją spalin i może być stosowana w środowiskach, gdzie występują pary i gazy organiczne lub nieorganiczne o koncentracji poniżej NDS.

**NDS** - Najwyższe Dopuszczalne Stężenie czynnika szkodliwego, którego oddziaływanie na pracownika w ciągu przeciętnego tygodniowego wymiaru czasu pracy przez jego okres aktywności zawodowej nie powinno spowodować ujemnych zmian w jego stanie zdrowia, oraz w stanie zdrowia jego przyszłych pokoleń.

#### PRZYKŁADOWE ZASTOSOWANIE:

Średnio toksyczne cząstki stałe, pyły azbestu, miedzi, baru, tytanu, wanadu, chromu, manganu, pyły drewna twardego, pył węglowy zawierający wolną krzemionkę powyżej 10%, przemysł górniczy, chemiczny, hutniczy, przy obróbce drewna twardego.

#### SPOSÓB DZIAŁANIA:

Półmaska filtrująca zbudowana jest z części twarzowej wykonanej z materiału filtrującego i akcesoriów pomocniczych (w zależności od modelu półmaski) takich jak taśmy nagłowia, zawór wydechowy czy uchwyty mocujące taśmy. Powietrze wdychane z otoczenia przechodzi przez materiał filtracyjny, który je oczyszcza. Powietrze podczas wydechu jest usuwane przez materiał części twarzowej (dla półmasek bez zaworu wydechowego) lub przez zawór wydechowy umieszczony w czaszy oraz część twarzową półmaski (dla półmasek posiadających zawór wydechowy). Czasza półmaski podczas użytkowania winna ściśle przylegać do twarzy.

#### CHARAKTERYSTYKA:

Półmaska filtrująca XC 210 SV FFP2 R D składa się z:

- wielowarstwowego materiału filtracyjnego: polipropylenu;
- warstwy wewnętrznej węgla aktywnego;
- zacisku nosowego dla formatowania półmaski w obrębie nosa;
- zaworu wydechowego z tworzywa sztucznego;
- taśm nagłowia;
- mocowania taśm nagłowia wykonanego z tworzywa sztucznego;
- wewnętrznej wkładki, poprawiającej szczelność i komfort użytkowania.

Półmaska jest tak skonstruowana, aby można było w niej z łatwością oddychać w trakcie jednej zmiany roboczej. Dzięki anatomicznemu kształtowi oraz zaciskowi nosowemu i znajdującej się pod spodem piance, półmaska jest łatwa do dopasowania dla większości kształtów twarzy, tak aby zapewnić konieczną szczelność.

#### WYMAGANIA:

Półmaski firmy OXYLINE są zgodne z:

- europejską normą zharmonizowaną PN-EN 149+A1:2010 (EN 149:2001+A1:2009) „Sprzęt ochrony układu oddechowego - Półmaski filtrujące do ochrony przed cząstkami. Wymagania, badanie, znakowanie”;
- zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG (Tekst mający znaczenie dla EOG).

## PRZECIWWSKAZANIA

Nie zapewnia ochrony układu oddechowego w warunkach niedoboru tlenu (poniżej 17 %). Nie należy jej używać w przestrzeniach o niewielkiej kubaturze, zwłaszcza nie przewietrzanych, takich jak kanały, studzienki, zbiorniki itp. Półmaska nie chroni przed zanieczyszczeniami w postaci par gazów i mgły substancji szkodliwych dla zdrowia i niebezpiecznych dla życia. Nie stosować, jeśli rodzaj, stężenie i właściwości substancji szkodliwych nie są znane. Nie używać podczas gaszenia pożaru. Półmaska nie gwarantuje szczelności, jeżeli będzie używana przez osoby z zarostem.

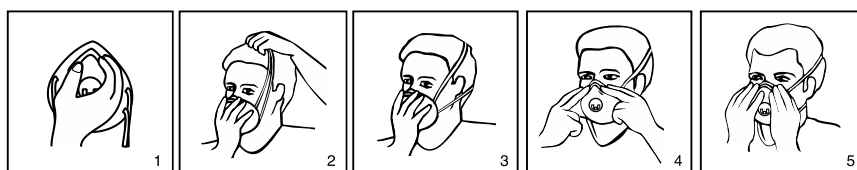
## PARAMETRY UŻYTKOWE PÓŁMASKI XC 210 SV FFP2 R D

Klasa (wg. PN-EN 149+A1:2010)	FFP2	
Penetracja przez materiał filtracyjny aerozolu chlorku sodu lub mgły olejowej	≤ 6%	
Przeciek całkowity	≤ 8%	
Początkowy opór wdechu przy przepływie 95 l/min	≤ 240 Pa	
Początkowy opór wydechu 160 l/min	≤ 300 Pa	
Opór oddychania po zapyleniu pyłem dolomitowym przy przepływie:	95 l/min (wdech)	≤ 500 Pa
	160 l/min (wydech)	≤ 300 Pa

## UŻYTKOWANIE I PRZECHOWYWANIE

Półmaski należy przechowywać w temperaturze od -30°C do +50°C i wilgotności poniżej 70%. Przed użyciem półmaski, należy sprawdzić jej stan techniczny: czy jej elementy nie są uszkodzone. Półmaski uszkodzone oraz takie, których data ważności została przekroczona nie mogą być użyte. Półmaski nie należy składać i zaginać. W celu zapewnienia jak najlepszej szczelności części twarzowej, sposób zakładania i dopasowywania półmasek powinien przebiegać wg następującego schematu:

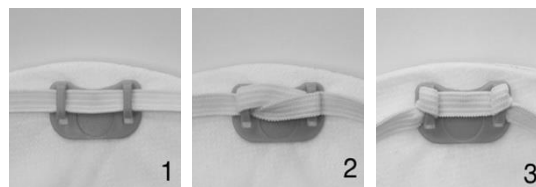
1. Przed założeniem półmaski, wstępnie ukształtować zacisk nosowy poprzez jego zaciśnięcie, co poprawia późniejsze dopasowanie półmaski do twarzy.
2. Umieścić część twarzową tak, aby przykrywała usta i nos.
3. Taśmy nagłowia założyć tak, aby dolna taśma obejmowała kark poniżej ucha, a górna przechodziła z tyłu głowy nad uchem.
4. Dopasować wstępnie uformowany zacisk nosowy tak, aby zapewnić szczelność.
5. Sprawdzić prawidłowość założenia; przyłożyć dłonie i przytrzymać czasę; mocno wydmuchnąć powietrze; w przypadku nieszczelności wyregulować pozycję czaszy, zacisk nosowy lub taśmy nagłowia.
6. Termin przydatności 60 miesięcy. Data ważności umieszczona na wyrobie.



W trakcie użytkowania półmaski następuje wzrost oporów oddychania powodowany osadzaniem się pyłu. Jeżeli użytkownik uzna, że opór znacznie wzrósł, półmaskę należy wymienić na nową. Półmaska może być stosowana dłużej niż jedną 8-godzinną zmianę roboczą przez tego samego pracownika, pod warunkiem, że nie jest zużyta lub uszkodzona, oraz pod warunkiem wykonania dezynfekcji. Dezynfekcji dokonuje się bezpośrednio po skończeniu użytkowania po zmianie roboczej, poprzez natryśnięcie płynem dezynfekującym przeznaczonym do półmasek filtrujących (1-2 natryśnięcia) lub przetarcie strony wewnętrznej półmaski chusteczką nasączoną czystym alkoholem etylowym. Zdezynfekowaną półmaskę przechowywać zgodnie z zasadami przechowywania. Półmaska może być użyta ponownie przez tego samego użytkownika. W przypadku użycia w atmosferze wybuchowej skontaktuj się z Oxyline Sp. z o.o.

## REGULACJA DŁUGOŚCI TAŚM NAGŁOWIA:

Regulacja długości zgrubna-przełożyć taśmę pomiędzy hakami mocującymi jak pokazano na Rysunku 2. Można przekładać taśmę kilkakrotnie w celu znacznej redukcji długości. W celu ponownego wydłużenia taśmy, zdjąć z haków dodatkową zakładkę. Regulacja precyzyjna - nawijać lub odwijać taśmę wokół poszczególnych haków mocujących - Rysunek 3.



Jednostka nadzorująca: Centralny Instytut Ochrony Pracy - Państwowy Instytut Badawczy 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16. Jednostka notyfikowana nr 1437.

Karta katalogowa wyd. 30.07.2021.

**Oxyline Sp. z o.o.**

95-200 Pabianice, ul. Piłsudskiego 23

tel.: 42 215 10 68 fax: 42 2032031

[www.oxyline.eu](http://www.oxyline.eu) email: [oxyline@oxyline.eu](mailto:oxyline@oxyline.eu)

## Data sheet

### Filtering half mask: **XC 210 SV FFP2 R D**

Certificate: UE/198/2019/1437

Date of issue: 31 July 2019

Catalogue number: XC 210 SV FFP2 R D

CE 1437

#### PURPOSE:

The respirator XC 210 SV FFP2 R D is designed to protect respiratory system against harmful effect of dust, solid and liquid aerosols when the concentration of dispersed phase of aerosol does not exceed 10 x OEL (Occupational Exposure Limit), 10 x APF (Assigned Protection Factor), 12 x NPF (Nominal Protection Factor).

The layer of active carbon protects the respiratory tract from the simultaneous irritating effect of aerosols and vapours of organic or in-organic substances with the concentration level lower than the OEL, NPF, APF.

#### EXAMPLES OF APPLICATION:

Medium toxic solids, asbestos, copper, barium, titanium, vanadium, chromium, manganese, hardwood, coal dust with free silica content higher than 10%, mining industry, chemical industry, metallurgic industry, welding, soldering, respirable dusts. Waste sorting, battery production, painting and interior decorating, wastewater treatment plants.

#### HOW IT WORKS:

The filtering half mask is composed mostly of the face part made of filtering material and accessories such as headbands, or exhalation valve, depending on the model. When air is drawn in, it passes through the filtration material where it is cleansed before being inhaled. Exhaled air passes through filtration material (in the masks without a valve) or through both the exhalation valve and the filtration material (in models with a valve). The cup of the mask should be well adjusted to the user's face.

#### DESCRIPTION:

The filtering half mask XC 210 SV FFP2 R D is composed of the following elements:

- A multi-layered filtration material: polypropylene
- An internal layer of activated carbon
- A nose clip to shape the half mask at the nose
- Exhalation valve
- Head bands made of braided rubber thread
- Plastic fastenings of the head bands
- Internal lining improving tightness and comfort of use.

The half mask is designed in such a way as to enable easy breathing throughout the work shift. The anatomical shape and the nose clip, as well as the internal sealing foam, make the half mask easy to fit to most face shapes, so that the necessary tightness can be ensured.

#### REQUIREMENTS:

OXYLINE half masks comply with the following::

- harmonised European standard EN 149:2001+A1:2009 " Respiratory protective devices - Filtering half masks to protect against particles. Requirements, testing, marking ";
- in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC (Text with EEA relevance).



## CONTRAINDICATIONS:

It does not ensure protection of the respiratory system if there is a lack of oxygen (below 17%). It should not be used in spaces with limited cubic volume, in particular non-ventilated spaces, such as sewers, wells, tanks, etc. The half mask does not provide protection against pollution in the form of gas fumes or mists of substances that are harmful to human health and hazardous to life. Do not use the half mask if the type, characteristics and concentration of the harmful substances are unknown. Do not use the half mask when extinguishing fires. The half mask does not ensure tightness if worn on an unshaven or bearded face.

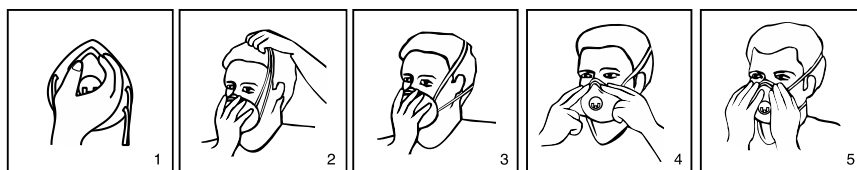
## FUNCTIONAL PARAMETERS OF THE HALF MASK XC 210 SV FFP2 R D

Class (according to EN 149:2001+A1:2009)	FFP2	
Penetration of filtering material by sodium chloride aerosol or oil mist	≤ 6%	
Total leakage	≤ 8%	
Initial inhalation resistance at a flow of 95 l/min	≤ 240 Pa	
Initial exhalation resistance 160 l/min	≤ 300 Pa	
Breathing resistance at the end of clogging test with dolomite dust, at a flow of:	95 l/min (inhalation))	≤ 500 Pa
	160 l/min (exhalation))	≤ 300 Pa

## UŻYTKOWANIE I PRZECHOWYWANIE

The half masks should be stored at a temperature of -30°C to +50°C and humidity below 70%. Before the half mask is used, its technical condition should be checked, i.e. whether the elements are not damaged. Damaged or expired half masks must not be used. The half mask should not be folded or bent. In order to ensure the best possible fit on the face, the half masks should be put on and adjusted in the following manner::

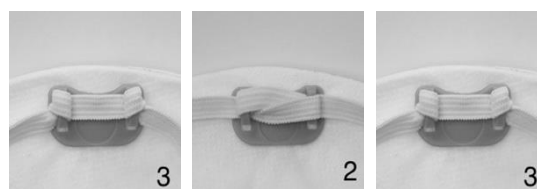
1. Before putting on the half mask, form the nose clip by tightening,
2. Place the mask over the face to cover the mouth and the nose;
3. Put the head bands on in such a way as to make the lower band pass around the nape of the neck below the ear, and the upper band pass around the back of the head above the ear; the length of upper and lower band can be adjusted;
4. Further adjust the nose clip to ensure tightness
5. Check that you have the correct mounting. Press your hands and hold the dome of the mask. Exhale energetically; if there is any looseness adjust the position of the dome, the nose clamp or headbands.
6. Shelf life 60 months. The expiry date on the product.



After each use, the mask should be disinfected. This can be done by spraying the mask with liquid designed for disinfecting filtration half masks (1-2 sprays) or cleaning the inside of the half mask with a cloth soaked with pure ethyl alcohol. The half mask can only be used again by the same user. The disinfected half mask must be stored according to storage guidelines. A half mask can be used for longer than eight hours by the same user, provided it hasn't been broken and that it has been disinfected. Over time, breathing resistance in the mask will increase due to the settling of dust. If resistance has grown significantly, the mask should be replaced by a new one. In case of use in an explosive atmosphere, contact Oxyline Sp. z o.o.

## ADJUSTING THE HEAD BANDS:

To adjust the head bands, put the strap between the plastic hooks as shown in illustration 2. Looping it a number of times between the hooks will shorten the band and tighten the mask when it is put on. In order to extend the length again just take the band off the hooks. For more precise adjustment of the head band, wind or unwind the band on/off each hook, as shown in illustration 3.



Notified body Central Institute for Labor Protection - National Research Institute, ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warsaw, - No. 1437.

Data sheet. 30.07.2021.

**Oxyline Sp. z o.o.**

95-200 Pabianice, ul. Piłsudskiego 23

tel.: 42 215 10 68 fax: 42 2032031

[www.oxyline.eu](http://www.oxyline.eu) email: [oxyline@oxyline.eu](mailto:oxyline@oxyline.eu)

# Datenblatt

## Filterierende Halbmaske: **XC 210 SV FFP2 R D**

Zertifikat: UE/198/2019/1437

Ausstellungsdatum: 31 Juli 2019

Bestellnummer: XC 210 SV FFP2 R D

CE 1437

### BESTIMMUNG:

Die filterierende Halbmaske XC 210 SV FFP2 R D dient zum Schutz der Atemwege vor Aerosolen von festen Partikeln (Staub) und flüssigen Partikeln (Nebel), solange die Konzentration des Schadstoffs nicht das Zehnfache der Maximalen Arbeitsplatz-Konzentration (MAK-Wert) überschreitet - bis zu  $10 \times$  MAK-Wert.

Die Aktivkohleschicht reduziert die negativen Auswirkungen, die mit unangenehmen Gerüchen oder Abgasemissionen verbunden sind, und kann in Umgebungen eingesetzt werden, in denen Dämpfe und organische oder anorganische Gase mit Konzentrationen unterhalb des MAK-Werts vorhanden sind.

MAK-Wert - der Wert der Maximalen Arbeitsplatz-Konzentration eines schädlichen Stoffes, dessen Auswirkungen auf einen Arbeiter während der durchschnittlichen wöchentlichen Arbeitszeit während seiner beruflichen Tätigkeit keine negativen Veränderungen seines Gesundheitszustands und des Gesundheitszustands seiner zukünftigen Generationen verursachen sollten.

### ANWENDUNGSBEISPIELE:

Mäßig toxische Feststoffpartikel, Asbest-, Kupfer-, Barium-, Titan-, Vanadium-, Chrom, Manganstäube, Hartholzstäube, Kohlenstaub mit einem freien Siliciumdioxidgehalt über 10 %, Bergbau, chemische, metallurgische Industrie, bei der Verarbeitung von Hartholz.

### FUNKTION:

Die filterierende Halbmaske besteht hauptsächlich aus einem Gesichtsteil aus einem filterierenden Material und, je nach Halbmaskenmodell, aus Hilfszubehör wie Kopfbändern, Ausatemventil oder Bandhaltern. Die aus der Umgebung eingeatmete Luft durchströmt das filterierende Material, wo sie gereinigt wird. Die ausgeatmete Luft wird durch das Material des Gesichtsteils (bei Halbmasken ohne Ausatemventil) oder durch das Ausatemventil, das in der Schale platziert ist und das Gesichtsteil der Halbmaske (bei Halbmasken mit Ausatemventil) nach außen abgeführt. Die Schale der Halbmaske sollte während der Benutzung eng am Gesicht anhaften.

### EIGENSCHAFTEN:

Die filterierende Halbmaske XC 210 SV FFP2 R D besteht aus:

- einem mehrschichtigen Filtermaterial: Polypropylen;
- einer inneren Schicht aus Aktivkohle;
- einem Nasenclip zur Formatierung der Halbmaske im Nasenbereich;
- einem Ausatemventil aus Kunststoff;
- Kopfbändern aus geflochtenen Gummifäden;
- Kopfbandbefestigungen aus Kunststoff;
- einer Einlage, die die Dichtigkeit und den Bedienkomfort verbessert

Die Halbmaske ist so konzipiert, dass man während der gesamten Arbeitsschicht leicht durch sie atmen kann. Dank ihrer anatomischen Form und der Nasenklammer sowie dem darunter liegenden Schaumstoff lässt sich die Halbmaske an die meisten Gesichtsformen leicht anpassen, um die erforderliche Dichtigkeit zu gewährleisten.

### ANFORDERUNGEN:

OXYLINE-Halbmasken entsprechen:

- der europäischen harmonisierten Norm EN 149:2001+A1:2009 „Atemschutzgeräte - Filterierende Halbmasken zum Schutz gegen Partikel - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung“;
- den einschlägigen Anforderungen der EU-Harmonisierungsgesetzgebung: der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates (Text von Bedeutung für den EWR).



## GEGENANZEIGEN

Sie bietet unter Sauerstoffmangelbedingungen (unter 17 %) keinen Atemwegsschutz. Sie ist nicht in Räumen mit geringem Volumen zu benutzen, insbesondere nicht in nicht belüfteten Räumen wie Kanälen, Brunnen, Tanks usw. Die Halbmaske schützt nicht vor Verunreinigungen in Form von Gasdämpfen und Nebeln von gesundheitsschädlichen und lebensbedrohlichen Substanzen. Nicht verwenden, wenn die Art, Konzentration und Eigenschaften der schädlichen Stoffe nicht bekannt sind. Nicht beim Löschen eines Brandes verwenden. Die Halbmaske gewährleistet keine Dichtigkeit, wenn sie auf einem unrasierten oder bärtigen Gesicht getragen wird.

## LEISTUNGSWERTE DER HALBMASKE XC 210 SV FFP2 RD

Klasse (gemäß EN 149:2001+A1:2009)	FFP2	
Durchdringen von Natriumchlorid-Aerosol oder Ölnebel durch das Filtermaterial	≤ 6%	
Gesamtleckage	≤ 8%	
Anfänglicher Einatemwiderstand bei einem Durchfluss von 95 l/min	≤ 240 Pa	
Anfänglicher Ausatemwiderstand 160 l/min	≤ 300 Pa	
Atemwiderstand nach Bestäubung mit Dolomit-Staub bei einem Durchfluss von:	95 l/min (Einatmen)	≤ 500 Pa
	160 l/min (Ausatmen)	≤ 300 Pa

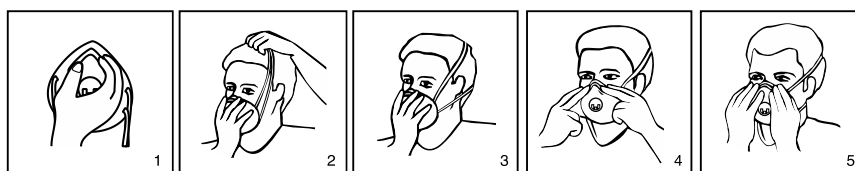
## VERWENDUNG UND LAGERUNG

Die Halbmasken sind bei Temperaturen zwischen -30 °C und +50 °C und einer Luftfeuchtigkeit von unter 70 % zu lagern.

Bevor Sie die Halbmaske benutzen, überprüfen Sie ihren technischen Zustand, ob ihre Komponenten nicht beschädigt sind. Beschädigte Halbmasken und solche, deren Verfallsdatum überschritten ist, dürfen nicht verwendet werden. Die Halbmasken dürfen nicht gefaltet oder geknickt werden.

Um die bestmögliche Dichtigkeit des Gesichtsteils zu gewährleisten, haben die Art und Weise des Anlegens und Anpassens der Halbmasken gem. dem folgenden Schema zu erfolgen:

1. Vor dem Anlegen der Halbmaske zunächst die Nasenklammer durch Andrücken formen, wodurch die spätere Anpassung der Halbmaske ans Gesicht verbessert wird.
2. Platzieren Sie das Gesichtsteil so, dass es Mund und Nase bedeckt.
3. Legen Sie die Kopfbänder so an, dass das untere Band den Hals unterhalb des Ohres umfasst und das obere Band am Hinterkopf oberhalb des Ohres verläuft.
4. Passen Sie die vorgeformte Nasenklammer so an, dass die Dichtigkeit gewährleistet ist.
5. Überprüfen Sie die Korrektheit des Anlegens. Legen Sie die Hände auf und halten Sie die Schale fest. Blasen Sie die Luft stark aus. Passen Sie im Falle einer Undichtigkeit die Position der Schale, des Nasenclips bzw. des Kopfbandes an.
6. Haltbarkeit 60 Monate. Das Verfallsdatum ist auf dem Produkt angegeben.

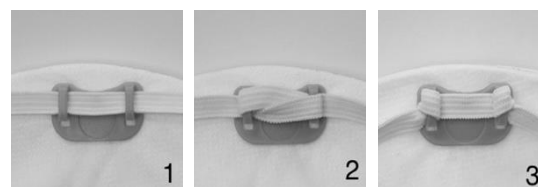


Während der Benutzung der Halbmaske kommt es zu einer Erhöhung des Atemwiderstands, die durch die Ablagerung von Staub verursacht wird. Wenn der Benutzer feststellt, dass der Widerstand erheblich zugenommen hat, ist die Halbmaske durch eine neue zu ersetzen. Die Halbmaske kann von demselben Arbeiter für länger als eine 8-stündige Arbeitsschicht verwendet werden, sofern sie nicht abgenutzt oder beschädigt ist und eine Desinfektion durchgeführt wurde. Die Desinfektion erfolgt unmittelbar nach dem Ende des Gebrauchs nach einer Arbeitsschicht durch Besprühen mit einer für filternden Halbmasken vorgesehenen Desinfektionsflüssigkeit (1-2 Sprüher) oder durch Abwischen der Innenseite der Halbmaske mit einem in reinem Ethylalkohol getränkten Tuch. Lagern Sie die desinfizierte Halbmaske gemäß den Lagerungsregeln. Die Halbmaske kann vom selben Benutzer wiederverwendet werden. Bei Verwendung in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre wenden Sie sich an Oxyline Sp. z o.o.

## LÄNGENANPASSUNG DER KOPFBÄNDER:

Grobe Längeneinstellung - Legen Sie das Band zwischen die Klemmhaken, wie in Abbildung 2 dargestellt. Das Band kann mehrmals umgeschlagen werden, um die Länge deutlich zu reduzieren. Um das Band wieder zu verlängern, entfernen Sie eine zusätzliche Überlappung von den Haken.

Feineinstellung - Wickeln Sie das Band um die einzelnen Befestigungshaken auf bzw. ab - Abbildung 3.



Überwachende Stelle:

Centralny Instytut Ochrony Pracy - Państwowy Instytut Badawczy (Zentralinstitut für Arbeitsschutz - Staatliches Forschungsinstitut)  
00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16. Notifizierte Stelle Nr. 1437.

Produktdatenblatt, 30.07.2021.

Oxyline Sp. z o.o.

95-200 Pabianice, ul. Piłsudskiego 23

tel.: 42 215 10 68 fax: 42 2032031

[www.oxyline.eu](http://www.oxyline.eu) email: [oxyline@oxyline.eu](mailto:oxyline@oxyline.eu)

## Fiche d'information

### Demi-masque à filtre: **XC 210 SV FFP2 R D**

Certificat: UE/198/2019/1437

Date de délivrance du certificat: 31 juillet 2019

Numéro de catalogue: XC 210 SV FFP2 R D

CE 1437

#### APPLICATION:

Le demi-masque à filtre XC 210 SV FFP2 R D est conçu pour protéger le système respiratoire contre les aérosols de particules solides (poussière) et de particules liquides (brouillard) tant que la concentration de la substance nocive ne dépasse pas 10 fois la concentration maximale admissible (CMA) - jusqu'à 10 x CMA.

La couche de charbon actif réduit les effets négatifs associés aux odeurs ou aux émissions de gaz d'échappement et peut être utilisée dans des environnements où des vapeurs et des gaz organiques ou inorganiques de concentrations inférieures à la CMA sont présents.



CMA - Concentration maximale admissible d'un facteur nocif dont l'impact sur un salarié pendant la durée moyenne hebdomadaire de travail au cours de sa vie professionnelle ne devrait pas entraîner de changements négatifs pour sa santé et celle des générations futures.

#### EXEMPLE D'APPLICATION:

solides moyennement toxiques, amiante, cuivre, baryum, titane, vanadium, chrome, manganèse, poussière de bois dur, poussière de charbon contenant plus de 10 % de silice libre, exploitation minière, chimie, métallurgie, travail du bois dur.

#### MODE DE FONCTIONNEMENT:

Le demi-masque à filtre se compose principalement d'un masque en matériau filtrant et d'accessoires auxiliaires selon le modèle du demi-masque, tels que des bandeaux de tête, une soupape d'expiration de l'air ou des supports de sangle. L'air inhalé de l'environnement passe à travers le matériau filtrant, où il est nettoyé. L'air expiré est évacué à l'extérieur par le matériau de la partie faciale (pour les demi-masques sans soupape d'expiration) ou par la soupape d'expiration placée dans la voilure et la partie faciale du demi-masque (pour les demi-masques avec soupape d'expiration). Les cuvettes du masque doivent être bien collées au visage pendant l'utilisation.

#### CARACTÉRISTIQUES:

Demi-masque à filtre XC 210 SV FFP2 R D se compose de:

- matériau filtrant multicouche : polypropylène ;
- couches internes de charbon actif;
- pince nasale pour l'installation du demi-masque sur le nez ;
- soupape d'échappement de l'air en matière plastique ;
- bandeaux de tête constitués de fils de caoutchouc dans la tresse;
- fixation des bandeaux en plastique ;
- revêtement intérieur, qui améliore l'étanchéité et le confort d'utilisation.

Le demi-masque est conçu de manière à pouvoir être facilement porté pendant toute la durée du travail. Grâce à sa forme anatomique, à son pince-nez et à la mousse qui se trouve en dessous, le demi-masque est facile à adapter à la plupart des formes de visage pour assurer l'étanchéité nécessaire.

#### CONDITIONS D'APPLICATION:

Les demi-masques OXYLINE sont compatibles avec:

- la norme européenne harmonisée EN 149:2001+A1: 2009 « Appareils de protection respiratoire - Demi-masques à filtre pour la protection contre les particules. Exigences, essais, marquage »
- les exigences pertinentes de la législation d'harmonisation de l'Union Européenne : le règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et abrogeant la directive 89/686/CEE du Conseil (Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE).



## CONTRE-INDICATIONS

Il ne fournit pas de protection respiratoire dans des conditions de manque d'oxygène (moins de 17 %). Il ne doit pas être utilisé dans des espaces de faible capacité cubique, surtout non ventilés, tels que les canaux, les puits, les réservoirs, etc. Le demi-masque ne protège pas contre la pollution sous forme de vapeurs de gaz et de brouillard de substances nocives pour la santé et dangereuses pour la vie. Ne pas utiliser si la nature, la concentration et les propriétés des substances nocives ne sont pas connues. Ne pas utiliser lors de l'extinction d'un incendie. Le demi-masque n'est pas étanche s'il est porté sur un visage non rasé ou barbu.

## PERFORMANCES DU DEMI-MASQUE XC 210 SV FFP2 R D

Classe (selon EN 149:2001+A1: 2009)	FFP2	
Pénétration à travers le matériau filtrant d'un aérosol de chlorure de sodium ou d'un brouillard d'huile	≤ 6%	
Fuite totale	≤ 8%	
Résistance initiale à l'inhalation à 95 l/min	≤ 240 Pa	
Résistance initiale à l'expiration 160 l/min	≤ 300 Pa	
Résistance respiratoire avec la poussière de dolomite à l'écoulement :	95 l/min (inspiration)	≤ 500 Pa
	160 l/min (expiration)	≤ 300 Pa

## UTILISATION ET STOCKAGE

Les demi-masques doivent être conservés à une température comprise entre -30 °C et +50 °C et à un taux d'humidité inférieur à 70 %.

Avant d'utiliser le demi-masque, vérifiez son état technique : si ses composants ne sont pas endommagés. Les demi-masques endommagés et ceux dont la date d'expiration est dépassée ne doivent pas être utilisés. Ne pas les plier ou courber.

Afin d'assurer la meilleure étanchéité possible de la partie faciale, la façon de mettre et d'installer les demi-masque doit suivre le schéma suivant :

1. Avant de mettre un demi-masque, façonnez d'abord la pince nasale en la serrant, ce qui améliore l'ajustement ultérieur d'un demi-masque sur le visage,
2. Placez la partie du visage de manière à ce qu'elle couvre la bouche et le nez,
3. Mettez le bandeau de manière à ce que le bandeau inférieur couvre le cou sous l'oreille et que le bandeau supérieur aille à l'arrière de la tête au-dessus de l'oreille,
4. Ajustez la pince nasale préformée pour assurer l'étanchéité,
5. Vérifiez la bonne mise en place ; mettez vos mains sur la cuvette et tenez-la ; soufflez l'air fermement ; en cas de fuite, ajustez la position de la cuvette, du pince-nez ou du bandeau.
6. Durée de conservation 60 mois. Date d'expiration inscrite sur le produit.

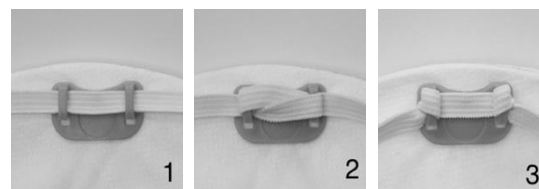


Lors de l'utilisation d'un demi-masque, il y a une augmentation de la résistance respiratoire causée par l'accumulation de poussière sur celui-ci. Si l'utilisateur constate que la résistance a augmenté de manière significative, un demi-masque utilisé doit être remplacé par un autre. Ce demi-masque peut être utilisé pendant plus qu'une journée de travail de 8 heures par le même travailleur, à condition qu'il ne soit pas usé ou endommagé et qu'une désinfection soit effectuée. La désinfection est effectuée immédiatement après le travail en pulvérisant avec le liquide désinfectant destiné aux demi-masques à filtre (1-2 pulvérisations) ou en essuyant l'intérieur du demi-masque avec un tissu imbibé d'alcool éthylique pur. Rangez le demi-masque désinfecté conformément aux règles de stockage. Il peut être réutilisé par le même utilisateur. Pour l'utilisation dans une atmosphère explosive, contactez Oxyline Sp. z o.o.

## RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DES BANDEAUX DE TÊTE:

Réglage de la longueur - placez le bandeau entre les crochets de serrage comme indiqué dans la figure 2. Le bandeau peut être repositionné plusieurs fois afin d'en réduire considérablement la longueur. Pour rallonger le bandeau, enlevez le chevauchement supplémentaire des crochets.

Réglage de précision - enrouler ou dérouler le bandeau autour des différents crochets de montage - Figure 3.



Organisme de surveillance :

Centralny Instytut Ochrony Pracy - Państwowy Instytut Badawczy (Institut central pour la protection du travail - Institut national de recherche) 00-701 Warszawa, Pologne, ul. Czerniakowska 16. Organisme notifié n° 1437.

Carte de catalogue, édition. 30.07.2021.

**Oxyline Sp. z o.o.**

95-200 Pabianice, ul. Piłsudskiego 23

tel.: 42 215 10 68 fax: 42 2032031

[www.oxyline.eu](http://www.oxyline.eu) email: [oxyline@oxyline.eu](mailto:oxyline@oxyline.eu)

## Ficha de catálogo

### Mascarilla filtrante: **XC 210 SV FFP2 R D**

Certificado: UE/198/2019/1437

Fecha de emisión del certificado: 31 de julio de 2019

N.º de catálogo: XC 210 SV FFP2 R D

CE 1437



#### DESTINO:

La mascarilla filtrante XC 210 SV FFP2 RD está destinada para la protección del aparato respiratorio frente a aerosoles de partículas sólidas (polvo) y líquidas (nieblas), siempre que la concentración de la sustancia nociva no supere en 10 veces el Valor Límite Ambiental (VLA): hasta 10 x VLA. La capa de carbón activo reduce las consecuencias negativas relacionadas con los olores desagradables o la emisión de gases de combustión y puede ser utilizada en entornos en los que estén presentes vapores y gases orgánicos o inorgánicos con una concentración por debajo del VLA.

**VLA:** Valor Límite Ambiental, concentración de una sustancia nociva cuya influencia sobre el trabajador en el transcurso de una jornada laboral semanal promedio durante su periodo de actividad profesional no debería provocar cambios negativos en su estado de salud ni en el estado de salud de sus futuras generaciones.

#### EJEMPLOS DE UTILIZACIÓN:

partículas sólidas moderadamente tóxicas, polvos de amianto, cobre, bario, titanio, vanadio, cromo, manganeso, polvos de madera dura, polvo de carbón con más de un 10% de sílice libre, industria minera, química, siderúrgica, en el trabajo de la madera dura.

#### FORMA DE ACTUACIÓN:

La mascarilla filtrante está formada en su mayor parte por una parte facial fabricada en un material filtrante y accesorios auxiliares en función del modelo de mascarilla, tales como las cintas del arnés de cabeza, la válvula de exhalación o los elementos de fijación de la cinta. El aire inspirado del entorno pasa por el material filtrante, donde es depurado. El aire exhalado es expulsado al exterior a través del material de la parte facial (para mascarillas sin válvula de exhalación) o través de la válvula de exhalación situada en la parte delantera de la mascarilla y la parte facial de esta (para mascarillas con válvula de exhalación). La mascarilla deberá ajustarse estrechamente a la cara durante el uso.

#### CARACTERÍSTICAS:

La mascarilla filtrante XC 210 SV FFP2 R D está formada por:

- material filtrante multicapa: polipropileno;
- capa interior de carbón activo;
- pinza nasal para dar forma a la mascarilla en la zona de la nariz;
- válvula de exhalación de plástico;
- cintas del arnés de cabeza fabricadas de hilos de goma revestidos;
- fijación de las cintas del arnés de cabeza fabricada en plástico;
- pieza interior que mejora la estanqueidad y la comodidad de uso.

La mascarilla está fabricada de forma que sea posible respirar con ella durante un turno de trabajo completo. Gracias a la forma anatómica y a la pinza nasal situada bajo la espuma la mascarilla es sencilla de adaptar a la mayoría de las formas de caras, para garantizar la estanqueidad necesaria.

#### REQUISITOS:

Las mascarillas de la empresa OXYLINE son conformes con:

- la norma europea armonizada EN 149:2001+A1:2009 «Dispositivos de protección respiratoria. Medias máscaras filtrantes de protección contra partículas. Requisitos, ensayos, marcado»;
- los correspondientes requisitos de la legislación armonizada de la Unión Europea: Reglamento 2016/425 (UE) del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 2016 relativo a los equipos de protección individual y por el que se deroga la Directiva 89/686/CEE de Consejo (Texto pertinente a efectos del EEE)..

## CONTRAINDICACIONES

No garantiza la protección del aparato respiratorio en condiciones de insuficiencia de oxígeno (por debajo del 17%). No debe utilizarse en espacios de volumen reducido, especialmente aquellos no ventilados, tales como canales, arquetas, depósitos, etc. La mascarilla no protege frente a los contaminantes en forma de vapores de gases y nieblas de sustancias nocivas para la salud y peligrosas para la vida. No emplear si el tipo, la concentración y las propiedades de las sustancias nocivas no son conocidas. No utilizar durante la extinción de incendios. La mascarilla no garantiza la estanqueidad si es llevada con la cara no afeitada o con barba.

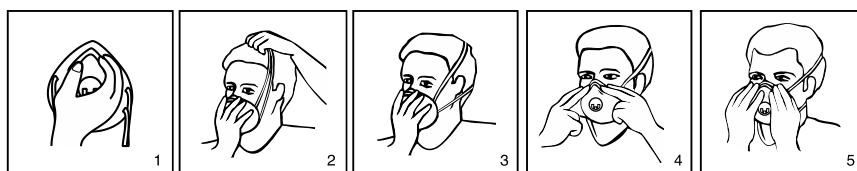
## PARÁMETROS DE USO DE LA MASCARILLA XC 210 SV FFP2 R D

Clase (según EN 149:2001+A1:2009)	FFP2	
Penetración a través del material filtrante de aerosol de cloruro de sodio o niebla de aceite	≤ 6%	
Fuga total	≤ 8%	
Resistencia inicial a la inspiración para un flujo de 95 l/min	≤ 240 Pa	
Resistencia inicial a la exhalación 160 l/min	≤ 300 Pa	
Resistencia a la respiración tras empolvamiento con polvo de dolomita para un flujo:	95 l/min (inspiración)	≤ 500 Pa
	160 l/min (exhalación)	≤ 300 Pa

## USO Y ALMACENAMIENTO

La mascarilla debe almacenarse a una temperatura entre -30°C y +50°C y una humedad por debajo del 70%. Antes de utilizar la mascarilla es necesario comprobar su estado técnico: que sus elementos no están dañados. Las mascarillas dañadas y aquellas cuya fecha de caducidad haya sido superada no pueden ser utilizadas. Las mascarillas no deben plegarse ni doblarse. Para garantizar la mejor estanqueidad de la parte facial, la forma de colocación y la adaptación de la mascarilla deberán tener lugar según el siguiente esquema:

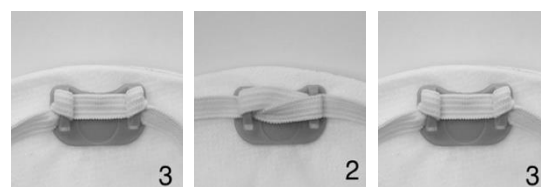
1. Antes de colocarse la mascarilla, dar forma inicialmente a la pinza nasal presionándola, lo que mejora la posterior adaptación de la mascarilla a la cara.
2. Colocar la parte facial de tal forma que cubra la nariz y la boca.
3. Colocar las cintas del arnés de cabeza de tal manera que la cinta inferior rodee el cuello por debajo de la oreja y la superior pase por detrás de la cabeza por encima de la oreja.
4. Ajustar inicialmente la pinza nasal para garantizar la estanqueidad.
5. Comprobar la correcta colocación. Poner la mano y sujetar la mascarilla. Soplar el aire con fuerza. En caso de falta de estanqueidad regular la posición de la mascarilla, la pinza nasal o las cintas del arnés de cabeza.
6. Fecha de aptitud 60 meses. Fecha de caducidad situada en el producto.



Durante el uso de la mascarilla se produce un incremento de la resistencia a la respiración provocado por la acumulación de polvo. Si el usuario considera que la resistencia ha aumentado notablemente la mascarilla debe ser sustituida por una nueva. La mascarilla puede ser utilizada durante más de un turno de trabajo de 8 horas por el mismo trabajador, con la condición de que no esté desgastada o dañada y siempre que sea desinfectada. La desinfección se realiza inmediatamente después del turno de trabajo, mediante la pulverización con líquido desinfectante destinado para mascarillas filtrantes (1 -2 pulverizaciones) o bien frotando la parte interior de la mascarilla con un pañuelo impregnado en alcohol etílico puro. Almacenar la mascarilla desinfectada de conformidad con los principios de almacenamiento. La mascarilla puede ser nuevamente utilizada por el mismo usuario. En caso de utilización en una atmósfera explosiva contacta con Oxyline Sp. z o.o.

## REGULACIÓN DE LA LONGITUD DE LAS CINTAS DEL ARNÉS DE CABEZA:

Regulación gruesa de la longitud: pasar la cinta entre los ganchos de fijación como se muestra en la Figura 2. Puede pasarse la cinta varias veces para reducir considerablemente la longitud. Para volver a alargar la cinta retirar de los ganchos la doblez adicional. Regulación precisa: enrollar o desenrollar la cinta alrededor de los diferentes ganchos de fijación - Figura 3.



Organismo supervisor: Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.  
Organismo notificado n° 1437.

Ficha de catálogo versión 30/07/2021.

**Oxyline Sp. z o.o.**

95-200 Pabianice, ul. Piłsudskiego 23

tel.: 42 215 10 68 fax: 42 2032031

[www.oxyline.eu](http://www.oxyline.eu) correo electrónico: [oxyline@oxyline.eu](mailto:oxyline@oxyline.eu)